ICS 97.220.10 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA Júl 2016

STN	**Bazény na domáce použitie. Systémy rozvodu vody. Časť 2: Systémy cirkulácie. Požiadavky a skúšobné metódy.**	**STN EN 16713-2** 94 0405

Domestic swimming pools - Water systems - Part 2: Circulation systems - Requirements and test methods

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/16

Obsahuje: EN 16713-2:2016

123085

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 16713-2

February 2016

ICS 97.220.10

English Version

Domestic swimming pools - Water systems - Part 2: Circulation systems - Requirements and test methods

Piscines privées à usage familial - Systèmes de distribution d'eau - Partie 2: Systèmes de circulation - Exigences et méthodes d'essai

Schwimmbäder für private Nutzung - Wassersysteme - Teil 2: Umwälzsysteme - Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 5 December 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2016 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 16713-2:2016 E

Contents

Page

European foreword ... 4

1 Scope ... 5

2 Normative references ... 5

3 Terms and definitions ... 5

4 Requirements ... 6
4.1 Filtration system design ... 6
4.2 Filtration system nominal flow rate ... 6
4.3 Extraction of pool water ... 7
4.3.1 General ... 7
4.3.2 Overflow channel ... 7
4.3.3 Skimmer ... 8
4.3.4 Main drain ... 8
4.4 Risk of suction entrapment ... 8
4.4.1 General ... 8
4.4.2 Suction chamber for floor and wall water outlets ... 10
4.4.3 Skimmers ... 10
4.5 Introduction of pool water ... 11
4.5.1 General ... 11
4.5.2 Introduction of pool water at reduced filtration flow rate ... 11
4.5.3 Air and water operated leisure feature ... 11
4.5.4 Other dangers ... 12
4.6 Pipe work ... 12
4.7 Pumps ... 13
4.7.1 Principle ... 13
4.7.2 General ... 13
4.7.3 Hydrostatic pressure test ... 14
4.7.4 Resistance of materials ... 14
4.7.5 Performance characterization ... 14
4.7.6 Self-priming performance ... 15
4.7.7 Endurance running test ... 15
4.7.8 Cyclical endurance test ... 15
4.7.9 Installation requirements ... 15
4.8 Information to the user and to the installer ... 15

5 Test methods ... 16
5.1 Dye test ... 16
5.2 Entrapment test ... 16
5.3 Hair entrapment test ... 17
5.3.1 Application ... 17
5.3.2 Test equipment ... 17
5.3.3 General ... 17
5.3.4 Hair entrapment in slits ... 20
5.4 Obstruction test for outlet suction grilles ... 20
5.4.1 General ... 20
5.4.2 Test device ... 20
5.4.3 Water flow ... 22

5.4.4 Procedure **22**
5.4.5 Evaluation **23**
5.5 Evaluation of pumps intended for pool water filtration and/or pool water circulation purposes **23**
5.5.1 Principle **23**
5.5.2 General comments on apparatus and test conditions **23**
5.5.3 Self-priming performance **23**
5.5.4 Hydrostatic pressure test **24**
5.5.5 Endurance running test **25**
5.5.6 Cyclical endurance test **25**
5.6 Test report **25**
Annex A (informative) **Pressure test procedure** **26**
Annex B (informative) **Pump selection principle** **27**
Annex C (informative) **Environmental aspects** **28**
Bibliography **31**

European foreword

This document (EN 16713-2:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 402 “Domestic Pools and Spas”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

EN 16713, *Domestic swimming pools — Water systems*, currently comprises:

— *Part 1: Filtration systems— Requirements and test methods*;

— *Part 2: Circulation systems— Requirements and test methods*;

— *Part 3: Water treatment— Requirements*.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies requirements and test methods for circulation systems and is applicable to equipment used in domestic swimming pools and designed for the circulation of water (introduction and/or extraction).

This standard applies for swimming pools as defined in EN 16582-1 and will be read in conjunction with it.

This standard does not apply to:

— pools for public use covered by EN 15288-1;

— spas for domestic or public use;

— paddling pools according to EN 71-8;

— pre filtration;

— natural and nature like pools.

NOTE For filtration systems see EN 16713–1 and for treatment systems EN 16713–3.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 16582-1, *Domestic swimming pools — Part 1: General requirements including safety and test methods*

EN ISO 3386-1, *Polymeric materials, cellular flexible — Determination of stress-strain characteristic in compression — Part 1: Low-density materials (ISO 3386-1)*

EN ISO 9906:2012, *Rotodynamic pumps — Hydraulic performance acceptance tests — Grades 1, 2 and 3 (ISO 9906:2012)*

HD 60364-7-702, *Low-voltage electrical installations — Part 7-702: Requirements for special installations or locations — Swimming pools and fountains (IEC 60364-7-702)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN